

15 April 2005

Russian

Original: English h

Ítyólló áneè Èðeafáèy ææeáð íðeníáæíèðúny é èàélló-èeáf
íáæaóíaðíáílló níæaøáfèþ, ííà áíèæía íááñíá-èðú nííðááðòðáèá ííðl
náíááí áíóððáííááí íðááá n ááí ííèíæáfèyìè.

~~Íðeíðeí áoneé, íá a ðáííé~~ ðáííé ðáííé íðííneðny é níæaøáfèyí á íæèàðè
íðáá -áéíááèà, ðaèèì, èæé íáæaóíaðíáííúá íàèðú è éííááíðèè Íðááíèçàðèè
Íáúáá

ðaçðàáíðàíà è íà-àèà á yēñíàðèíáíðàèüíí òðÿàéá òðèíáíýðüñý á øèíèàõ á
2003 áíáó.

Âñá ÷èáíú èññíàèøèííííáí íðáàèà òðíøè

çàááááíèyō íáðáíé, áðíðíé è òðáòúáé ñòóíáíáé; íàçíà-áíèyì è íà ðóéíáíáyùèá áíèæííñðè á ó-ðáæááíèyō, ííááááííñðááííúō ìèíèñðáðñòáó íáðàçíááíèy è íáóéè; à òáèæá íàçíà-áíèyì è íà ðóéíáíáyùèá áíèæííñðè á ñáíí ìèíèñðáðñòáá. Íæèáááòñý, ÷òí ìñóùáñòáèáíèá ìðíáèðà çáááðøèðñý ìñáíúð 2006 áíáá.

6. Çà ííñèááíèá íáñéíèüéí èáð á çàéíííááðáèüñðáí è ííèèèèó ìí áííðíñáì, èáñáð ùèíñý óyçáèíúō áðóíí á ñòáðá íáðàçíááíèy, áúèè áíáñáíú ñóùáñòááííúá èçíáíáíèy. Íñíáí ááæíúì è á yòíí ìðííøáíèè yáèyðòñý Çàéíí íá íáðàçíáááá

ἵδῃ ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν ἐπιπέφῃ ἐν ἴσῳ καὶ ἐπιπέφῃ
ἐν τῷ ἀνδρῶν καὶ τῷ γυναικῶν. Ἰσοπέφῃ ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν
ἐν τῷ ἀνδρῶν καὶ τῷ γυναικῶν ἐν τῷ ἀνδρῶν καὶ τῷ γυναικῶν
ἐν τῷ ἀνδρῶν καὶ τῷ γυναικῶν ἐν τῷ ἀνδρῶν καὶ τῷ γυναικῶν
ἐν τῷ ἀνδρῶν καὶ τῷ γυναικῶν ἐν τῷ ἀνδρῶν καὶ τῷ γυναικῶν

Íαθεííαεüííó óíθααεάíεþ íí áííθíñàì íαθαçíáαíεý íαñáεάíεý. Óíθααεάíεά
άóαάò íñóùάñδαεýòü ñáíþ ááýòáεüííñòü íα άñάέ δάθθεδíθεδε ñòθαíú ñ íñíáúì
óííθíì íα

íáó-áíèý, ìðíðáññèíàèüííé ìíááíðíáèè è ìðíèçáíáñðááííé ìðàèðèèè. Â
ðáèíì

íððááííñöyì è öúääí

Γδαιίιααααδδαιυνείε θααίδύ, εζό-αβ υέδ ιααεέι-ναίεδαδία, νίεεαεύιύά ε
ίαάααί-άνεεά αενόερεείύ, ιθίαίεααδ ίνδααδυνύ άυνίείε.

Á íανόíγύάά άδαιύ Άδóíτá íí áííθίναί αáíáαδίαί θααáíνδää
íaáníá-εάααδ νάεδδδαδδεδάνηία ίάνεόαεάαίεά ó-δδααάίííáí ίέίεñδθίí
ίαδδαίáάίεý ε ίάóεε Êίίεδάδà íí áííθίνό í áíáεά-άίεε αάίύεί á νδδδύ
íaóεε, δάδíεεε ε δάδííεíáεε. Öáευ ááyδáεύίíñδ Êίίεδάδà νίñδíεδ á εζό-άίεε
δδζόεüδδδία νίíδδδδδδδδδ υέδ εñνεάáíááίεε ε áίεεάáíá ε άύíáñáίεε
δδέίíáíáαδée á íδίíøáίεε νδδδδδδδε ε είεδεδάδεά, εíδíθúά, áíçí íáéíí, áúεí
áú δάεάνííám(δ)Tj 1.00968 0 0 -m(ý)Tj /F7 42 Tf 1.00968 0 0 -1 1880 7

εεοό, ία ίάίτεια-εάαάιύε ίδιόνε ίί οόίάο çà ίαεάίυεεìè ááðuìè
íðíáíεæèðáεüííñòùþ 14 ίάάáεü. Íδιόνε áίεæáί áúðu èñííεüçíááί áί ðíáí,ñ

γόοαεδδαίινδè àáyòàεüíινδè ýδèò ñòðóεοóð. Ìðááííεàáááδòñý, ÷ðí ðááíðà íàà Ìεáíí ñóááð çáááðøáíà è èίίóó 2005 áíáà.

Áííðíñ í ðáñøεðáíεè ñíáεððà óñεóá, íðááííðàáεýáí ùò áðóίíáíε íí íεáçáíεð ííííùè εεòáí, ííáááðáøεíñý ñáεñóáεüíí ñáíáááíεýí, á íáñòíýùáá áðáíý εçó-ááδòñý íáíίέ εç íáæáááííðááííúò è íáæáεñòεíεèíáðíúò áðóίí. Ýðà áðóίíá áúεà íðááíεçíááíá íááááíí è áίçáεááεýáδòñý íðááííðááεðáεáí íεíεñðáðñóáá çáðááííððáíáíεý

í îñëóæèòü ìðè÷èííé èçìáíáíèý èð ì íáíèý î ñóáááííé

Îdããõñdããííîñdù çà îêàçàíèã

CE

Óóíéóey éííóðíey çà íñóuáñóáéáíéáí ííéèèèè á óáeyō íááñíá-áíey
ðáááíñóáá ííéíá á ñóáðá áðáæááíñéíé ñéóæáú áíçéíæáíá íà Íòááé íí áííðíñáí
ðáááíñóáá íà áíñóááðñóááííé ñéóæáá ìéíèñóáðñóáá ðéíáíñí

ñíyòèy ìíðààèè è òààúà 11, ìíñéíèùéó òààúy 11(1) Êííàáíòèè íà ìðàáóñíàòðèàáàò èñéèþ-áíèé. Çàðàì ìðàáóñíàòðàííúà à Çàéííà 1998 áíàà í ðàááíòàà à íáèàòè çàíyòíòè èñéèþ-áíèy áúèè ðàññíìòðàíú à èííòàèòà èíéíðííðàòèè à íàèéíáèúííà çàéííààòèùòàí ííáòò àèðàèòèà Áàðííàèéíàí ñíþçà.

Çàéíí í ðàááíòàà à íáèàòè çàíyòíòè 200

ííáúøáíèá ìèíèìàèüíííâí äëý ñòðáíú óðíáíý çàðàáíòííé íèàòú;
íñóùáñòâèáíèá ðàçè-íúõ ííèíæáíèé çàèíííàðòáèüñòàà; áááááíèá á

33 500 ííâûõ ó:ðáæääíèé íí óõíáó çà ääüüè; 28 839 ííâûì è
ääéñðáóþùèì ó:ðáæääíèýì áóääò íèàçáíà ííííùü â ííèðúðèè èõ
ðãñõíäíä íí íãñííäèó (èç íèõ íà êííáõ èþíý 2004 äíää ðäáíðäéí
2

îòíõñèà ïî áãðàìáííñòè è

ðáááíêí2

ããðñèèõ ó-ðãæããíèé è ìãñð á ýðèõ ó-ðãæããíèÿõ, ïíãû øãíèã èã-ãñðãã óõíãã çã
ããðùìè è ãããããíèã ñèííðãèíèðíããííãí ïíã

- íáíáõíäèíí íáñíá-èòü íàäéáæùèé ááíáäðíúé áàèàíñ íà óðíáíá áñáõ ðóèíáíäýùèõ, ðáäèííàëüíúõ è ìáñ

éííñóéúòàòèíííí íáñéóæèàáíèè, à òàéæá í ñéóæáàð, çàíèìàþùèòñý áííðíñàì è èñííèüçíááíèý íðíðèáíçà-àðí-íúò ñðááñðá.

21. ×ðí èàñáàðñý ááíððíá è ðáéííáíáàòèè Èíìèðáðà á íðííðáíèè íàòèííáèüííáí áèàéíáà íí áííðíñó í ðáíðíáóèðèáíúò íðááàð æáíúèí, ðí ñèááóáò íðíáðèðü, ÷ðí íáñáèáíèá Èðèáíáèè á 1983 áíáó ñòíðíóèèðíááèí, à á 1992 áíáí Tm(870356-49680-0-81878Tm(E)9100-14516878Tm(I)Tj1.009680-178 Tm(ø)Tj11y5j1.009680 Èíìèðáð, áíçííæíí, òàéæá íðíáðèð, ÷ðí á íáðèíá ñ 1983 áíáà á Èðèáíáèè áúèí íðíááááíí íýðü íðááèüíúò ðáðáðáíáóííá íí ððáí ñíáòèáèüíí ðáíàì, ñáýçáííúí ñ áííðíñí íá ááíððáð. Ñèááóáò òàéæá íðíáðèðü, ÷ðí ííðááèè á Èííñèðóòèþ Èðèáíáèè ííáóò áííñèðüñý èèøü íá íñí28 Tm(á)Tj1.00968 0 04

äîëæíú äîëæíúì íáðaçîì ó-èðúààòü èíòáðñú äðóíí ìáíüøèíñòá,

ìàòáðáé-òúàáíîê, îíáðàðèáííãî óáááîèèáíèÿ î ðí

αιτιών Όρθοεπίπεδα

26 āðàòñòâàõ áúëî àññèãíîâáíî â íá

÷ëáí ñóàà — æáí ù è íà.

ἡ ἄνθρωπος ἐστὶν ἀνθρώπος ἀλλὰ ἡ γυναίκα ἐστὶν ἄνθρωπος «ἡ γυναίκα ἔχει
ἐξουσία».

- Ἐν 2003 ἡ ἀποστολή ἐξέδωσε ἡμερήσιον ἀπόφασιν ἐπιπέδου ἀποφασίστριας ἀφ' ἧς ἡ ἀποφασίστρια ἐπέστη, ἡ ἀποφασίστρια ἐπέστη ὅτι ἡ ἀποφασίστρια ἐπέστη ἡ ἀποφασίστρια ἐπέστη.
- Ἐν 2003 ἡ ἀποστολή ἐξέδωσε ἡμερήσιον ἀπόφασιν ἐπιπέδου ἀποφασίστριας ἀφ' ἧς ἡ ἀποφασίστρια ἐπέστη, ἡ ἀποφασίστρια ἐπέστη ὅτι ἡ ἀποφασίστρια ἐπέστη.

áúë áíñðëáíóð çíá-èòáëúíúé íðíãðáññ, è ðàçíãð íáíñëíííúð íèðòáæáé
 äëý íðáá-àþ ùèò íí íðáíòñòáóþ ùèì òðááííáííèýì èèð ñòàðøááí áíçðàñðà íí
 íèáíó, íðááðñíáððèäáþ ùáíó íð-èñëáíèý, á íàñðíýùáá áðáíý ñíñòááëýáð
 83 íðíðáíòá íð ìáíñèíáëúííáí ðàçíãðà íáíñéé íí ñòàðíñðè (áç
 íð-èñëáíèé). Ðàçíãð áúíèàð íáíñéé íí ñòàðíñðè äëý íðáá-àþ ùèò
 íðááúýäëýáíúì 0 0 - 1 1720 603 m(á)Tj1.3 Tm(á)Tj1.0096

CE

ἰδῖδὺæáíèè ἰíñèääíááí áðáíáíè óñèèèé ἰí àæüíáéøáíó ðáñøèðáíèþ ñóáðú ἰðáàðà ñèñðáíú ñἰðèæèüííáí ñòðáðíááíèý, à ðàèæá ðáçóèüðòðíì èçíáíáíèé, ἰðíèñòíáý ù èð ἰà ðú íèá òðóáà.

×èñèí èèò, ἰðáà-áííúò ñèñðáííé ñἰðèæèüííáí ñòðáðíááíèý, áíçðíñèí ñ ἰí-ðè 1,92 ἰèèèèíá -áèíááè á 1996/97 áíáó áí ἰí-ðè 2,53 ἰèèèèíá -áèíááè á 2002 áíáó. Ýðí ðáñøèðáíèá ἰáñøðááíá ἰðáàðà ñèñðáííé ñἰò



ადორი, ეიპრუეა აუნოაა რადაცააიეა). ა აიჭანოიე ადორი რ 55 აი 59 ეაბ
ნიდააონობრუეე რეადაეუ ნინააეე 42,1 რიოაიდა, ბი ცია-ბდაეუი
რდააუოაბ რეადაეუ 1998 აია — 30,7 რიოაიდა. აიაეა-რა რაუოაეა
რეადაეე რაიონიბე რაიუეი

âîçáóæääèè ñóáááíúâ ðaçáèðàðæüñðáà ÿîñèá ñèóøáíèé á Ñíááðá. Â íáèíðíðúð
ñèó-áÿð áèíèíæ-áñèèá íððú íá á ùñèàçúááèè áîçðáæáíèé íðíðèá çáÿáèáíèé íá
ðñúííáèáíèè íà íñííáâ ñíððáíáíèÿ çà íèèè 00968 0 0 - 1 1296 503á

Íðel á-áíðá: íðeíæáíey é íáñóiyúáíó áíeéááó e íáþóný á Ñæðáðaðeáðá íá ðíí ýçúéá, íá éíðíðíí ííe áúeè íðáãñáæeáíú.
